

基督耶穌的心腸  
(腓1:3-8)

北卡三角區  
華人基督徒團契  
2024-09-29

疏離, 撕裂

腓1:2 願恩惠平安、從 神我們的父、並主耶穌基督、歸與你們。

加5:15 你們要謹慎・若相咬相吞、只怕要彼此消滅了。

## 回顧

- 腓立比書－基督身體的見證的實踐
- 基督身體的見證
  - 眾信徒向著基督, 讓基督作頭
  - 眾信徒作身體, 互為肢體
- 身體的見證的顯明 = koinonia (koy-nohn-ee'-ah)
- 活在身體的見證裡的前提
  - 腓1:1 認識自己的身份
  - ✓ 僕人, 聖的
  - 腓1:2 認識所必需的的祝福
  - ✓ 恩惠, 平安

## 腓1:3-8, 基督耶穌的心腸

腓1:3 我每逢想念你們、就感謝我的 神。 4 (每逢為你們眾人祈求的時候、常是歡歡喜喜的祈求) 5 因為從頭一天直到如今、你們是同心合意的興旺福音。 6 我深信那在你們心裡動了善工的、必成全這工、直到耶穌基督的日子。 7 我為你們眾人有這樣的意念、原是應當的。因你們常在我心裡、無論我是在捆鎖之中、是辯明證實福音的時候、你們都與我一同得恩。 8 我體會基督耶穌的心腸、切切的想念你們眾人。 這是 神可以給我作見證的。

## 腓1:3-8, 基督耶穌的心腸

- 1:5 身體的見證的核心性
  - 1:3-8的結構; 1:5的意思; 兩個重要的概念
  - 腓立比教會蒙記念的地方
- 1:3-5 身體的見證的圖像
- 1:5-8 基督耶穌的心腸: 身體的見證的落實

## 腓1:3-8的結構

腓1:3 我每逢... 4 (每逢... 5 因為從頭一天直到如今、你們是同心合意的興旺福音。 6 我深信那在你們心裡動了善工的、... 7 我為你們眾人有这样的意念、... 8 我體會基督耶穌的心腸、...

- 1:5 – 1:3-8節的關鍵, 腓立比書的中心思想/主題
  - 1:5以”因為”開始 – 3, 4節的前提
  - 1:6, 7, 8節的引導句子 (lead in sentence)/根據
  - ✓ “善工”, “這樣的意念”, “基督耶穌的心腸”是1:5的延伸
- 你們是同心合意的興旺福音, 特別是”興旺福音” – 1:5的重點



## 腓1:5的意思

腓1:5...你們是同心合意的興旺福音。

- 中譯重點 – 一起去傳福音; 福音 = 使別人能夠得救
- 原文 – humon (hoo-mone', 你們的, 形容詞) koinonia (koy-nohn-ee'-ah, 同心合意, 名詞) eis (ice, 在裡面/為了) euaggelion (yoo-ang-ghel'-ee-on 福音) = 你們在福音裏的 koinonia (同心合意)
  - 原文與中譯比較: “你們的”, 不是“你們”; “同心合意”是名詞, 不是“副詞”; 沒有“是”和“興旺”; 加了“在裡面/為了”
  - 原文重點 – 在福音裏的 koinonia (同心合意), 特別是 “koinonia”
- 英譯 – your (fellowship/partnership [KJV/NIV]) in the gospel 你們在福音裏的團契/合夥 (koinonia)
  - 英譯重點 – 在福音裏的團契/合夥 (koinonia); 貼近原文

## 兩個重要的概念 – 1. 同心合意 koinonia

徒2:42 都恆心遵守使徒的教訓、彼此交接、擘餅、祈禱。

- koinonia, 名詞 – 沒有中英文對應詞的一種現象
  - 字義 – 有共同利益, 合夥, 彼此參與, 交往, 分享的一群人
  - 借用現存的字去表達前所未有的基督徒的特質 – 合夥(任務): 彼此配搭, 合作, 參與, 分擔, 有份...; 團契(關係): 彼此陪伴, 互動, 溝通, 施恩惠, 交流...的一群人
  - 英譯: partnership 合夥(任務), fellowship 團契(關係)...
  - 中譯: 同心合意, 彼此交接, 一同得分, 恩情...
- 徒2:42 恆心遵守 = devoted to 委身; 彼此交接 = koinonia
  - 教會生活的四個基本內容之一
- 身體的見證的顯明 = koinonia

## 兩個重要的概念 – 2. 福音: 內容

林前15:1 弟兄們、我如今把先前所傳給你們的福音、告訴你們知道、... 3 我當日所領受又傳給你們的、第一、就是基督照聖經所說、為我們的罪死了。 4 而且埋葬了。又照聖經所說、第三天復活了。

- 福音的字義 – euaggelion = eu 好 + aggelion, 信息 = 好消息; 沒有指定內容或果效
- 林前15:1-4 福音的內容 – 一系列的歷史事實
  - 基督 – 特定的歷史人物
  - 照聖經所說, 又照聖經所說 – 特定的方案
  - 為我們的罪死了, 為我們埋葬了, 為我們第三天復活了 – 特定的歷史事件

## 兩個重要的概念 – 2. 福音: 果效 (1)

弗2:5 當我們死在過犯中的時候, 便叫我們與基督一同活過來。你們得救是本乎恩。 6 他又叫我們與基督耶穌一同復活, 一同坐在天上,

- 福音的救贖的果效 – 對過去的意義
  - 活過來, quickened 醒過來 [KJV] – 有了屬靈生命的氣息與感覺
  - 救恩 (salvation)
- 福音的救贖的果效 – 對現在的意義
  - 復活 raised us up 起來 [NIV] – 有屬靈/屬天的行動, 有活力(有生活)的屬靈生命
  - 成聖 (sanctification)

## 兩個重要的概念 – 2. 福音: 果效 (2)

弗2:6 他又叫我們與基督耶穌...一同坐在天上，

- 福音的救贖的果效 – 對將來的意義
  - 坐在天上 *seated us in the heavenly realms* 給予屬天的境界的座位 [NIV]; 盼望享用永遠的榮耀(天上的完全, 豐富和權柄), 身體得贖
  - 得榮耀 (*glorification*)
  - 對將來有期待, 透過將來來認識現在和過去的際遇
- 活過來→起來→坐在天上 – 福音的果效是一個持續的過程
- 推動福音事工 = 領人進入救恩, 追求成聖, 活出盼望 (不僅僅是幫助別人不用下地獄, 可以上天堂)

## 腓立比教會蒙記念的地方 (1)

腓1:5 因為你們從頭一天直到如今在福音裏/為了福音的合夥/團契 (*koinonia*, 身體的見證的顯明)

- 三個都合理, 都很寶貴的意思
- 腓立比眾信徒為了福音 (= 領人進入救恩, 追求成聖, 活出盼望) 的合夥 (*partnership*; 彼此配搭, 同心合意, 合作, 分擔, 有份....)
  - 與中譯(你們是同心合意的興旺福音)相似
  - 地方教會推動福音事工建立基督身體的合夥是神所喜悅的
- 腓立比教會與保羅為了福音的合夥
  - 地方教會有國度的心胸, 與在外建立基督身體的工人的合夥是神所喜悅的



## 腓立比教會蒙記念的地方 (2)

腓1:5因為你們從頭一天直到如今在福音裏/為了福音的合夥/團契(koinonia, 身體的見證)

- 腓立比眾信徒在福音裏的團契 (fellowship; 彼此分享, 陪伴, 扶持 ...)
- 眾信徒在建立基督身體中彼此享用是神所喜悅的
- 從頭一天直到如今
- 從腓立比教會從保羅那裡接受福音到保羅寫這封信
- 大約已經十年了 – 長期堅定不移地走基督身體的見證的道路

## 腓1:3-8, 基督耶穌的心腸

- 1:5 身體的見證的核心性
- 1:3-5 身體的見證的圖像
  - 在身體裡的感覺; 在身體裡的方向
  - 在身體裡得建造
- 1:5-8 基督耶穌的心腸: 身體的見證的落實

### 基督身體的見證的圖像 (1)

腓1:3 我每逢想念你們、就感謝我的 神 · 4 (每逢為你們眾人祈求的時候、常是歡歡喜喜的祈求) 5 因為你們...在福音裏的身體見證... 7 ...你們常在我心裡... 8 切切的想念你們眾人...

- 1:4 英譯本沒有括號: 1:5承接1:4 [NIV], 承接 1:3+1:4 [KJV]
- 1:5是1:3+4的前提, 1:3+1:4是保羅對1:5的回應
- 在身體裡的感覺, 團契的表達
  - 想念, 在我心裡 – 身體裡的感情上的相連
  - 每逢, 常 – 記念의 頻率
  - 切切的 – 記念의 強度
  - 存”感謝神”的心想念 – 欣賞, 代為感恩

### 基督身體的見證的圖像 (2)

腓1:3 我每逢想念你們、就感謝我的 神 · 4 (每逢為你們眾人祈求的時候、常是歡歡喜喜的祈求) 5 因為你們...在福音裏的身體見證... 7 ...你們常在我心裡... 8 切切的想念你們眾人...

- 在身體裡的方向
  - 感謝神; 為你們祈求; 歡歡喜喜的祈求 – 會代禱
  - 感謝我的神 – 帶到神面前
  - 向著基督/基督作頭的表達



### 基督身體的見證的圖像 (3)

腓1:4 (每逢為你們眾人祈求的時候、常是歡歡喜喜的祈求)  
 5 因為你們...在福音裏的身體見證  
 彼前1:8 卻因信他就有說不出來、滿有榮光的大喜樂。  
 加5:22 聖靈所結的果子、就是仁愛、喜樂、和平...

- 在身體裡得建造
  - 歡歡喜喜的祈求, *pray with joy* 懷著喜樂去禱告 [KJV, NIV]
  - 歡歡喜喜 = 喜樂, *chara (khar-ah')*
  - ✓ 喜樂, *chara (khar-ah')* 及相關詞 – 第一次出現 (共出現16次)
  - ✓ 說不出來的大喜樂 – 從裡面湧出, 不受環境條件的影響
  - ✓ 聖靈所結的果子, 活出身體的見證的結果
- 身體的見證帶出聖靈的工作; 信徒得建造, 享用

### 腓1:3-8, 基督耶穌的心腸

- 1:5 身體的見證的核心性
- 1:3-5 身體的見證的圖像
- 1:5-8 基督耶穌的心腸: 身體的見證的落實
  - 神的善工; 人的響應
  - 基督耶穌的心腸

## 神的善工

腓1:5 因為你們...”在福音裏的身體的見證” 6 我深信那在你們心裡動了善工的、必成全這工、直到耶穌基督的日子。

- 善工 a good work美好的工作 [NIV], agathos (ag-ath-os') 有益 – 不是慈善工作, 指1:5 基督身體的見證的顯出; 這工 = 善工
- 那動了 (he who began 他那開始 [NIV]) – 他 = 神; 神發起, 推動
- 必成全 – 神叫進入身體的見證繼續到完成
- 直到耶穌基督的日子 – 主再來的日子
- 時間上 – 將來主再來; 長期的, 全面的大工程,
- 性質上 – 神的榮耀的顯現; 在神的榮耀中算數的
- 都是神的工作, 必然成就

## 人的響應 (1)

腓1:7 我為你們眾人**有這樣的意念、原是應當的**。因你們常在我心裡、無論我是在捆鎖之中、是辯明證實福音的時候、你們都與我一同得恩。

- 這樣的意念 – 指1:3-5 身體的見證裡的想念, 感謝神, 代求
- 應當的, right and appropriate 正確且適當的 [AmpC] – 人響應神, 以神的心意為美
- 因 – 人響應神 (有意念) 的根據
- 你們常在我心裡 – 身體裡的感情, 感覺 (關係, 團契)
- 都與我一同得恩 – 身體裡的分享, 分嘗, 分擔 (任務, 合夥)
- 身體的見證的顯明

## 人的響應 (2)

腓1:7 ...因你們常在我心裡、無論我是在捆鎖之中、是辯明證實福音的時候、你們都與我**一同**得恩。

林前12:26若一個肢體受苦，**所有的肢體就一同受苦**；若一個肢體得榮耀，**所有的肢體就一同快樂**。

- 所有的肢體就一同受苦/就一同快樂
  - 一同－身體的見證的顯明
  - 腓1:7, 林前12:26彼此響應
- 在捆鎖, 在辯明證實福音, 你們都與我一同－肢體的關係超越距離, 環境

## 體會基督耶穌的心腸

腓1:8 **我體會基督耶穌的心腸**、切切的想念你們眾人。這是 神可以給我作見證的。

- 心腸, splagchnon (splangkh'-non), 腸子－心底的思想和情感
- 基督的心腸
  - 1:6 神的善工－神喜悅人進入身體的見證的心意
  - 1:7 人響應神的心意
  - 基督的心腸指1:6 + 1:7－人知道, 接納並響應神的心意
- 體會 = in 在裡面 [KJV], with 以 [NIV], = en; 介詞不是動詞
  - 在基督的心腸裡/以基督的心腸想念－身體裡的感情的根源
- 神可以給我作見證的－嚴肅的, 真實的聲明



### 腓1:3-8, 基督耶穌的心腸

- 1:5身體的見證的核心性
  - 1:3-8的結構; *koinonia*和福音的意義; 腓立比教會蒙記念的地方
- 1:3-5 身體的見證的圖像
  - 在身體裡的感覺; 在身體裡的方向; 在身體裡得建造
- 1:5-8 基督耶穌的心腸: 身體的見證的落實
  - 神的善工; 人的響應; 基督耶穌的心腸